



汉语百宝箱软件的开发及展望

夏詮真◎著



 海天出版社（中国·深圳）



汉语百宝箱软件的开发及展望

夏詮真◎著

 海天出版社（中国·深圳）

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语百宝箱软件的开发及展望 / 夏诤真著. — 深圳:
海天出版社, 2018.1

ISBN 978-7-5507-2216-3

I. ①汉… II. ①夏… III. ①关系数据库系统 IV.
①TP311.138

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第290390号

汉语百宝箱软件的开发及展望

HANYU BAIBAOXIANG RUANJIAN DE KAIFA JI ZHANWANG

出品人 聂雄前
责任编辑 梁萍
责任技编 蔡梅琴
插画设计 曹海宁
封面设计 龙瀚文化

出版发行	海天出版社
地址	深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)
网址	www.htph.com.cn
订购电话	0755-83460239 (邮购) 83460397 (批发)
设计制作	深圳市龙瀚文化传播有限公司 0755-33133493
印刷	深圳市新联美术印刷有限公司
开本	889mm × 1194mm 1/32
印张	7
字数	150千
版次	2018年1月第1版
印次	2018年1月第1次
定价	28.00元

海天版图书版权所有, 侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

作者简介

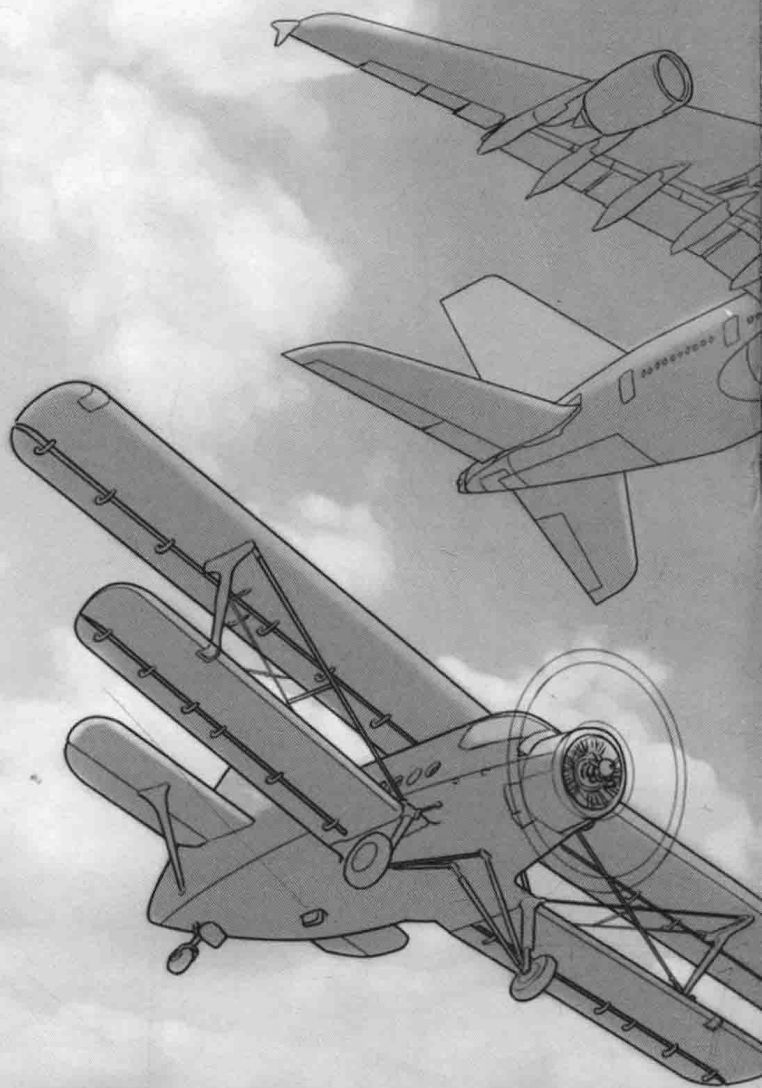
夏诤真，法籍华人，于1967年负笈法国，攻读电脑课程，被推选为学生会会长，编辑《互助月刊》；毕业后，先后在WESTINGHOUSE、SISCO、UTA、AIR-FRANCE等公司担任工程师和项目经理，负责软件系统的开发。退休后以写作和研究汉语编码自娱。



深圳出版发行集团

海天出版社

出品人 聂雄前
责任编辑 梁 萍
责任技编 蔡梅琴
插画设计 曹海宁
封面设计 龙瀚文化







作者近照

支持并参与汉语百宝箱计划的朋友们



支持并参与汉语百宝箱计划的朋友们



支持并参与汉语百宝箱计划的朋友们



支持并参与汉语百宝箱计划的朋友们



写给汉语百宝箱系统软件的序

欣闻法国巴黎学者夏詮真先生领航主导的汉语百宝箱国际研发团队项目进展顺利，并将于近期出版介绍汉语百宝箱的专著，不禁为夏先生及其团队所取得的喜人成果感到由衷地高兴。同时，更为夏先生多年酝酿和矢志追求的理念和精神即将成为推动汉语国际化的有力工具，感到兴奋不已。承蒙夏先生信任，提笔写几句不成熟的想法，略表对他及百宝箱团队的敬佩之情。

我所理解的汉语百宝箱恰如其名，是关于汉语以及与它有关的中华文化的知识宝库。其鲜明特点是，涵盖内容的丰富性，查询搜索字词或文化知识等信息之准确性和方便性。这都源于夏先生提出的以“中性码”或“语素码”对汉语的字、词，甚至



句子进行编码的创新理念，让汉语百宝箱具有人工智能的特点，即使用者在查询搜索信息过程中会得到有效的提示和及时的引导，从而提高查询的准确性和效率。这一智能化的特点，在某种意义上使汉语百宝箱不仅有别于，甚至超越谷歌、微软、百度等目前通用的网上搜索引擎功能，因为它们都是按汉字字形编码，缺乏“智能”区别的联想功能，因此在准确性和效率方面都有明显的局限性。

随着汉语的普及，在不同国家使用和学习汉语的需求日益增长。汉语百宝箱的研发和面世对在海外从事汉语教学的教师以及热心钻研汉语和中华文化的学生们，无疑是一件不可多得的利器。

最后，仅以两句人人皆知的俗语结束这篇短序。一句是：世上无难事，只怕有心人。另一句是：有志者事竟成。

王仁忠

2017年12月14日于加拿大麦吉尔大学

一位贤达的情怀、义举和梦想

——我所了解的夏诤真先生及汉语百宝箱系统

记得初次幸会夏诤真先生，是2011年金秋。当时，夏先生为其宏伟的事业到访武汉。我的同事赫琳教授以非常崇敬的口吻向我介绍了其人其事，激起我强烈的结识愿望。经赫琳教授促成，我们在武汉大学首次晤面。第一印象十分深刻：夏先生慈眉善目，笑容可掬，尽显敦厚儒雅风范，令我肃然起敬；短暂的会面，给我留下了深深的感动——他一直沉浸在畅谈“大中华词句库”构想的兴奋之中，拳拳之心、执着之志溢于言表。这几乎成了他给我的定格记忆。

2012年初，我应巴黎第七大学（狄德罗大学）中文系之邀，赴该校讲学数月，于是得以有机会跟



夏先生和他的朋友有更多的接触。至今，我们一直以不同方式保持来往，并时常交换关于“大中华词句库”^①的信息和看法。因此，对其人及其事业也有了更多的认识。

一、拳拳赤子心

夏先生人如其名，他的言行举止无不诠释着赤子般的本真和善美。

他温润如玉，待人赤诚。因此朋友遍天下。

他古道热肠，助人为乐。长期无私关爱素昧平生的在法中国留学生及需要帮助的人士，有求必应，经常雪中送炭。他的家已是名副其实的中国留学生的俱乐部、学术沙龙地和免费旅店。北京大学一位学生曾在一篇文章中深情地回忆说：“那时的我们不会想到，这个初次相逢的慈祥老爷爷后来会成为我们在巴黎最割舍不下的情感依靠……异国求学无助时，他多次为我们雪中送炭，对此我们深深

① 汉语百宝箱系统的前身。



感激。回国之后我们依旧很挂念他，期盼再次相见……”（《老顽童游记序》）据我所知，这是不计其数的中国留学生和曾受他无私帮助的人的共同心声。

他自强不息，孜孜求真。出生于越南的他，自幼上法语学校，中学时苦学中文，很快就能熟读《新青年》杂志和其他中文书籍，并能以文言文写作；高中毕业后，一边工作，一边自学数理化、英语等，奋斗十多年考上法国的大学；上大学前打工时，业余研究中文“词句”编码，并制成东庐电报码；上大学后，又组织同学会研讨“中文字拉丁化”和“汉语的编码”等技术；大学毕业后，一直孜孜于学术和技术的探求，在法国联合航空公司工作期间，领导开发了“埃及神”（OSIRIS）飞机维修系统；退休后，锐气不减，又投身于汉语百宝箱系统的研制……几十年如一日，演绎着很多传奇而感人的励志故事。

他珍爱根脉，倾力传播中华语言文化。其实，他未曾在中国成长，只是由于身传中华血脉，加上家庭的熏陶和饱读中华典籍，而酷爱中华文化。早